

Merkmale und Funktionen

- Maximale Ausgangsleistung von 80 Watt × 4 + 300 Watt (an 4 Ohm).
- Bietet eine 2-Kanal-Eingangs-/5-Kanal-Ausgangsfunktion, dank der sich ein 2-Wege-Multisystem mit nur einem einzigen Leitungsausgang von der Autoanlage realisieren läßt.
- Niedrigpaßfilter- und Hochpaßfilterschaltkreis sind integriert.
- Schutzschaltung und -anzeige sind vorhanden.
- Pulsreguliertes Stromversorgungsstück* für stabile, geregelte Ausgangsleistung.

* **Pulsreguliertes Stromversorgungsstück**
Dieses Gerät verfügt über einen integrierten Leistungsregler, der den Strom von der 12-V-Gleichstrom-Autobatterie über einen Halbleiter-Schalter in Impulse hoher Geschwindigkeit konvertiert. Diese Impulse werden über den integrierten Pulstransformator hochtransformiert und in positiv und negativ getrennt, bevor sie wieder in Gleichstrom konvertiert werden. Damit lassen sich Spannungsschwankungen von der Autobatterie ausgleichen. Dieses System zeichnet sich durch sein geringes Gewicht und eine hocheffiziente Stromversorgung mit einer geringen Impedanzabgabe aus.

Caratteristiche tecniche

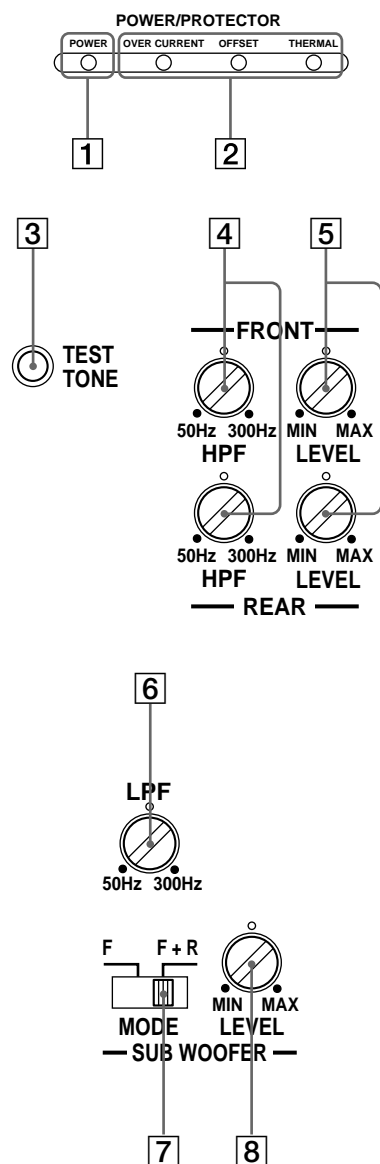
- Potenza di uscita massima di 80 watt × 4 + 300 watt (a 4 ohm).
- Il presente apparecchio dispone di ingresso a 2 canali e uscita a 5 canali che rendono possibile l'utilizzo di un multisistema a 2 vie con una sola uscita di linea dall' autoradio.
- I circuiti filtro passa basso e filtro passa alto sono incorporati.
- Dotato di indicatore e circuito di protezione.
- Alimentazione a impulsi* per un' alimentazione in uscita stabile e regolata.

* **Alimentazione a impulsi**
Questo apparecchio ha un regolatore di alimentazione integrato che converte l'alimentazione proveniente dalla batteria auto a 12 V CC in impulsi ad alta velocità mediante un selettore semiconduttore. Questi impulsi vengono trasformati da un trasformatore di impulsi incorporato e separati in corrente positiva e negativa prima di essere convertiti nuovamente in corrente continua. In tal modo è possibile regolare la tensione incostante proveniente dalla batteria auto. Questo sistema di alimentazione di peso ridotto garantisce una efficiente fonte di energia con un'uscita d'impedenza bassa.

Lage und Funktion der Bedienelemente

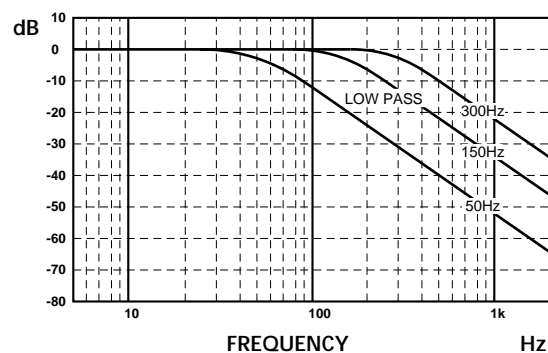
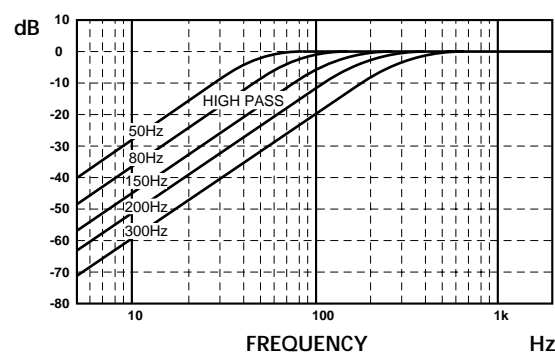
- 1 Netzanzeige POWER**
Leuchtet bei normalem Betrieb grün.
- 2 Anzeige PROTECTOR**
 - OVER CURRENT:
Leuchtet rot, wenn ein zu starkes Signal eingeht.
 - OFFSET:
Leuchtet rot, wenn die Spannung, die an den Lautsprecheranschluß oder die Stiftbuchse abgegeben wird, zu hoch ist.
 - THERMAL:
Leuchtet rot, wenn die Temperatur zu hoch ansteigt.
- 3 Taste TEST-TONE**
Wenn die Taste gedrückt wird, können die Systembedingungen anhand der Funktionen eines eingebauten Oszillators überprüft werden. Wenn Töne zu hören sind, ist das System in gutem Zustand.
- 4 6 Regler zum Einstellen der Grenzfrequenz**
Zum Einstellen der Grenzfrequenz (50 - 300 Hz) für den Niedrig- oder Hochpaßfilter.
- 5 Einstellregler LEVEL**
Mit diesem Regler läßt sich der Eingangspegel einstellen. Drehen Sie den Regler auf MAX, wenn der Ausgangspegel der Autoanlage zu niedrig ist. Drehen Sie zum Verringern von Störgeräuschen den Regler LEVEL (Gain) des Verstärkers auf MIN, und erhöhen Sie die Lautstärke der Autoanlage.
- 7 Wählschalter INPUT MODE**
Wenn am SUBWOOFER-Eingang keine Eingangszuleitung angeschlossen ist, können Sie mit diesem Schalter den SUBWOOFER-Ausgang folgendermaßen umschalten.
F: Das Signal, das in die Buchse FRONT eingespeist wird, wird ausgegeben.
F+R: Das Signal, das in die Buchsen FRONT und REAR eingespeist wird, wird ausgegeben.
- 8 Einstellregler SUBWOOFER LEVEL**
Sie können den Eingangspegel mit diesem Regler einstellen, wenn Sie Tonquellen anderer Hersteller anschließen. Drehen Sie den Regler auf MAX, wenn der Ausgangspegel der Autoanlage zu niedrig ist. Drehen Sie zum Verringern von Störgeräuschen den Regler LEVEL (Gain) des Verstärkers auf MIN, und erhöhen Sie die Lautstärke der Autoanlage.

Posizione e funzione dei comandi

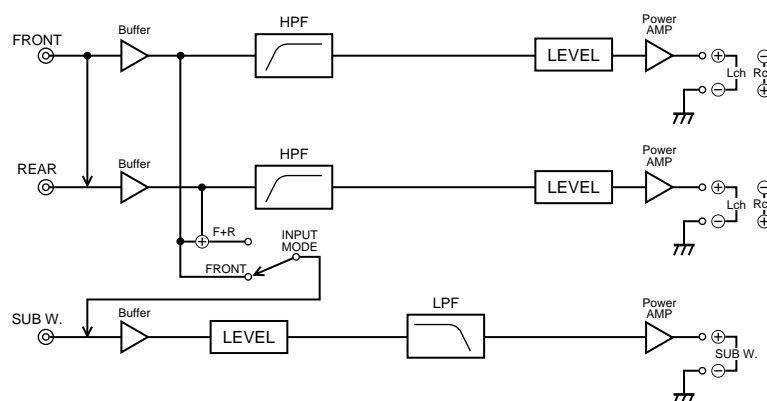


- 1 Indicatore POWER**
Si illumina in verde durante il funzionamento normale.
- 2 Indicatore PROTECTOR**
 - OVER CURRENT:
Si illumina in rosso in caso di ricezione di un segnale potente.
 - OFFSET:
Si illumina in rosso se il voltaggio in uscita dal terminale del diffusore o dalla presa a piedini è troppo alto.
 - THERMAL:
Si illumina in rosso quando la temperatura raggiunge un livello pericoloso.
- 3 Tasto TEST-TONE**
Se dai diffusori collegati viene emesso il segnale di prova, tenendo premuto questo tasto, il funzionamento è normale.
- 4 6 Comando di regolazione della frequenza di taglio**
Imposta la frequenza di chiusura (50-300 Hz) per i filtri low-pass o high-pass.
- 5 Comando di regolazione LEVEL**
Tramite questo comando è possibile regolare il livello di ingresso. Ruotarlo su MAX se il livello di uscita audio dell' autoradio sembra basso. Per ridurre eventuali disturbi, ruotare il comando LEVEL (guadagno) dell'amplificatore su MIN e alzare il volume dell' autoradio.
- 7 Selettore INPUT MODE**
Se nessun cavo di ingresso è collegato a SUBWOOFER INPUT, l'interruttore può essere utilizzato per modificare SUBWOOFER OUTPUT come indicato di seguito.
F: Per trasmettere il segnale immesso dalla presa di ingresso FRONT.
F+R: Per trasmettere il segnale immesso dalle prese di ingresso FRONT e REAR.
- 8 Comando di regolazione SUBWOOFER LEVEL**
Tramite questo comando è possibile regolare il livello di ingresso se viene utilizzato un apparecchio sorgente di altri produttori. Ruotarlo su MAX se il livello di uscita audio dell' autoradio sembra basso. Per ridurre eventuali disturbi, ruotare il comando LEVEL (guadagno) dell'amplificatore su MIN e alzare il volume dell' autoradio.

Grenzfrequenz/Frequenza di taglio



Schaltkreisdiagramm / Schema del circuito



Technische Daten

Schaltkreissystem	OTL-Schaltkreis (ohne Ausgangstransformator) Pulsregeliges Stromversorgungsteil	Frequenzgang	5 Hz bis 50 kHz (± dB)
Eingänge	Cinchbuchsen	Harmonische Verzerrung	max. 0,005 % (bei 1 kHz, 4 Ω)
Ausgänge	Lautsprecheranschlüsse	Einstellbereich für Eingangspegel	0,2 – 6,0 V (Cinchbuchsen)
Lautsprecherimpedanz	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (bei Verwendung als Brückenverstärker)	Hochpaßfilter	50 – 300 Hz, –12 dB/Oktave
Maximale Leistungsabgabe	80 Watt × 4 + 300 Watt × 1 (an 4 Ω)	Niedrigpaßfilter	50 – 300 Hz, –12 dB/Oktave
Nennleistung (Spannung bei 14,4 V)	5 Lautsprecher: 40 Watt × 4 (50 Hz – 20 kHz, 0,04 % gesamte harmonische Verzerrung, bei 4 Ω) + 150 Watt × 1 (20 – 300 Hz, 0,04 % gesamte harmonische Verzerrung, bei 4 Ω)	Betriebsspannung	Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung)
	3 Lautsprecher: 120 Watt × 2 (50 Hz – 20 kHz, 0,1 % gesamte harmonische Verzerrung, bei 2 Ω) + 180 Watt × 1 (20 – 300 Hz, 0,1 % gesamte harmonische Verzerrung, bei 2 Ω)	Stromversorgungsspannung	10,5 – 16 V
		Stromentnahme	bei Nennleistung: 42 A Fernbedienungseingang: 1,0 mA
		Abmessungen	ca. 358 × 50 × 264 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
		Gewicht	ca. 3,5 kg ohne Zubehör
		Mitgeliefertes Zubehör	Befestigungsschrauben (4)
		Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.	

Specifiche tecniche

Tipo di circuito	Circuito OTL (uscita senza trasformatore) Alimentazione a impulsi	Distorsione armonica	0,005 % o inferiore (a 1kHz, 4 Ω)
Ingressi	Spinotti RCA	Gamma di regolazione del livello di ingresso	0,2 – 6,0 V (Spinotti RCA)
Uscite	Terminali dei diffusori	Filtro High-pass	50 – 300 Hz, –12 dB/oct
Impedenza diffusori	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (se utilizzato come amplificatore a ponte)	Filtro Low-pass	50 – 300 Hz, –12 dB/oct
Uscite massime	80 watt × 4 + 300 watt × 1 (a 4 Ω)	Requisiti di alimentazione	batteria auto da 12 V CC (terra negativa)
Uscite nominali (tensione di alimentazione a 14,4 V)	5 diffusori: 40 watt × 4 (50 Hz - 20 kHz, 0,04 % THD, a 4 Ω) + 150 watt × 1 (20 - 300 Hz, 0,04 % THD, a 4 Ω)	Tensione di alimentazione	10,5 – 16 V
	3 diffusori: 120 watt × 2 (50 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, a 2 Ω) + 180 watt × 1 (20 - 300 Hz, 0,1 % THD, a 2 Ω)	Flusso di corrente	all'uscita nominale: 42 A ingresso remoto: 1,0 mA
Risposta della frequenza	5 Hz – 50 kHz (± dB)	Dimensioni approssimative	358 × 50 × 264 mm (l/a/p) escluse parti sporgenti e comandi
		Peso	Circa 3,5 kg esclusi gli accessori
		Accessori forniti	Viti di montaggio (4)
		Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.	

Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste zur Störungsbehebung können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an Ihrem Gerät auftauchen, selbst beheben.

Bevor Sie die folgende Checkliste durcharbeiten, lesen Sie bitte die Anschluß- und Bedienungsanweisungen.

Problem	Ursache/Abhilfemaßnahme
Die Anzeige POWER leuchtet nicht auf.	Die Sicherung ist durchgebrannt. → Tauschen Sie die Sicherung gegen eine neue aus. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Befestigen Sie das Massekabel fest an einem Metallteil des Wagens.
Die Anzeige OVER CURRENT leuchtet rot auf.	Die Spannung, die am Fernbedienungsanschluß eingeht, ist zu niedrig. • Das angeschlossene Hauptgerät ist nicht eingeschaltet. → Schalten Sie das Hauptgerät ein. • An das System sind zu viele Verstärker angeschlossen. → Verwenden Sie ein Relais. Überprüfen Sie die Batteriespannung (10,5 – 16 V).
Die Anzeige OFFSET leuchtet rot auf.	Schalten Sie das Gerät aus. An den Lautsprecherausgängen ist ein Kurzschluß aufgetreten. → Überprüfen Sie die Ursache für den Kurzschluß.
Die Anzeige THERMAL leuchtet rot auf.	Schalten Sie das Gerät aus. Das Lautsprecher- und das Massekabel müssen fest angeschlossen sein. Das Gerät hat sich ungewöhnlich stark erwärmt. • Verwenden Sie Lautsprecher mit einer geeigneten Impedanz. • Stellen Sie das Gerät unbedingt an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf.
Vom Wechselstromgenerator sind Störgeräusche zu hören.	Die Stromversorgungskabel sind zu nahe an den Cinchkabeln verlegt. → Halten Sie diese Kabel von den Cinchkabeln fern. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Befestigen Sie das Massekabel fest an einem Metallteil des Wagens. Negative Lautsprecherkabel berühren die Autokarosserie. → Halten Sie die Kabel von der Autokarosserie fern.
Der Ton ist zu leise.	Der Einstellregler LEVEL steht in der Position „MIN“.
Es ist kein Ton zu hören.	Ein oder mehrere Schalter stehen zwischen zwei Positionen, sind also nicht korrekt eingestellt. Stellen Sie den oder die Schalter korrekt ein.

Guida alla soluzione dei problemi

La lista di verifica seguente serve a risolvere la maggior parte dei problemi che si possono riscontrare durante l'uso di questo apparecchio.

Prima di consultare la lista che segue, vedere le procedure di collegamento e operative.

Problema	Causa/Soluzione
L'indicatore POWER è spento.	Il fusibile è bruciato. → Sostituire il fusibile. La presa di terra è mal collegata. → Collegarla fermamente ad un punto metallico della macchina. La tensione che arriva al terminale remoto è troppo bassa. • L'unità principale collegata è spenta. → Accenderla. • Il sistema utilizza troppi amplificatori. → Utilizzare un relè. Verificare il voltaggio della batteria (10,5 – 16 V).
L'indicatore OVER CURRENT si illumina in rosso.	Spegnere l'interruttore di alimentazione. Le uscite del diffusore sono cortocircuitate. → Porre rimedio alla causa del cortocircuito.
L'indicatore OFFSET si illumina in rosso.	Spegnere l'interruttore di alimentazione. Accertarsi che il cavo del diffusore e il cavo di terra siano saldamente collegati.
L'indicatore THERMAL si illumina in rosso.	Si è verificato un surriscaldamento anomalo dell'apparecchio. • Utilizzare diffusori con impedenza appropriata. • Accertarsi di posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato.
L'alternatore emette un rumore.	I cavi di collegamento dell'alimentazione sono troppo vicini ai cavi degli Spinotti RCA. → Allontanarli. La presa di terra è mal collegata. → Collegarla fermamente ad un punto metallico della macchina. I cavi dei diffusori negativi toccano il telaio della macchina. → Allontanarli dal telaio della macchina.
Il suono è troppo basso.	Il comando di regolazione LEVEL si trova in posizione "MIN".
Non viene emesso alcun suono.	Uno o più interruttori sono impostati sulla posizione errata; impostare correttamente gli interruttori.

Stereo Power Amplifier

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Wichtig!

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

XM-1505SX

Sony Corporation ©2002 Printed in Japan

Installation

Vorbereitungen zur Installation

- Montieren Sie das Gerät im Kofferraum oder unter einem Sitz.
- Wählen Sie die Montageposition sorgfältig aus. Das Gerät darf beim Fahren nicht hinderlich sein und sollte nicht direktem Sonnenlicht oder Warmluft von der Heizung ausgesetzt sein.
- Montieren Sie das Gerät nicht unter dem Bodenbelag im Auto, wo die Wärmeableitung des Geräts erheblich beeinträchtigt würde.

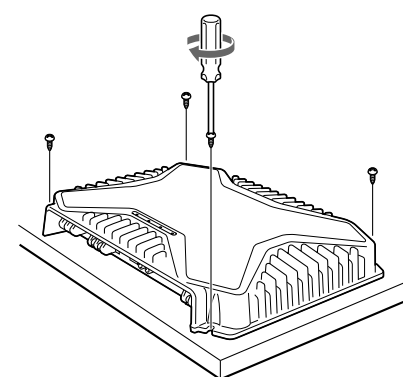
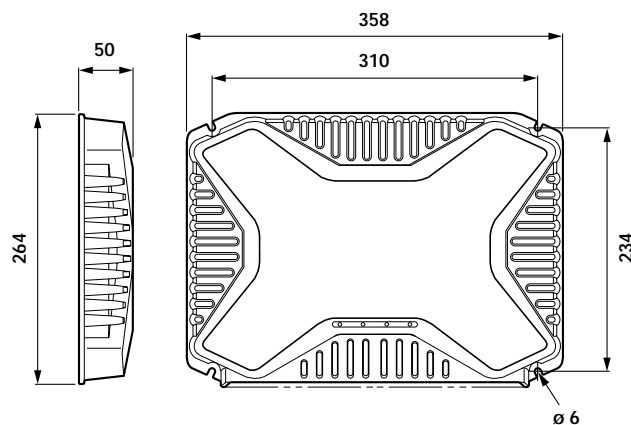
Stellen Sie das Gerät zunächst an die geplante Montageposition, und markieren Sie auf der Oberfläche der Montageplatte (nicht mitgeliefert) die vier Bohrungen. Bohren Sie dann die Löcher mit einem Durchmesser von etwa 3 mm, und montieren Sie das Gerät mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben auf der Platte. Die mitgelieferten Befestigungsschrauben sind 15 mm lang. Achten Sie also darauf, daß die Montageplatte dicker als 15 mm ist.

Installazione

Prima di installare l'apparecchio

- Montare l'apparecchio nel cofano o sotto un sedile.
- Scegliere la posizione d'installazione in modo che essa non interferisca con i normali movimenti del conducente e che non sia esposto alla luce diretta del sole né all'aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento.
- Non installare l'apparecchio sotto un tappetino, dove la dissipazione del calore non sarebbe uniforme.

In primo luogo, porre l'apparecchio laddove si prevede di installarlo e segnare le posizioni dei quattro fori per le viti sulla superficie del pannello di montaggio (non in dotazione). Quindi perforare con un diametro di circa 3 millimetri (mm) e montare l'apparecchio nel supporto servendosi delle apposite viti. Le viti di montaggio fornite con l'apparecchio misurano 15 mm di lunghezza. Di conseguenza, accertarsi che il pannello di montaggio sia più spesso di 15 mm.



Einheit : mm
Unità : mm

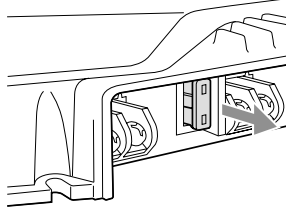
Anschließen des Systems

Sicherheitsmaßnahmen

- Dieses Gerät eignet sich nur für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung).
- Verwenden Sie nur Lautsprecher mit einer Impedanz von 2 bis 8 Ohm (4 bis 8 Ohm bei Verwendung als Brückenverstärker).
- Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (mit integrierten Verstärkern) an die Lautsprecheranschlüsse des Geräts an. Andernfalls können die Aktivlautsprecher beschädigt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - hohen Temperaturen, beispielsweise aufgrund von direktem Sonnenlicht oder Warmluft von einer Heizung
 - Regen oder Feuchtigkeit
 - Staub oder Schmutz.
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn Sie das Gerät horizontal installieren, achten Sie darauf, daß der Bodenbelag im Auto die Kühlrippen nicht bedeckt.
- Wenn sich das Gerät zu nahe am Autoradio oder an der Antenne befindet, kann es zu Interferenzen kommen. Installieren Sie den Verstärker in diesem Fall weiter vom Autoradio oder von der Antenne entfernt.
- Wird das Hauptgerät nicht mit Strom versorgt, überprüfen Sie die Anschlüsse.
- Dieser Endverstärker arbeitet mit einer Schutzschaltung*, um die Transistoren und Lautsprecher bei einer Fehlfunktion des Verstärkers zu schützen. Versuchen Sie nicht, die Schutzschaltungen zu testen, indem Sie die Kühlvorrichtung abdecken oder ungeeignete Lasten anschließen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer schwachen Batterie, da die optimale Leistungsfähigkeit von einer guten Stromversorgung abhängt.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Autoradios aus Sicherheitsgründen nicht zu hoch ein, so daß Sie Geräusche außerhalb des Autos noch wahrnehmen können.

Austauschen der Sicherung

Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.



Achtung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Dieser ist über der Sicherungshalterung angegeben. Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

* Schutzschaltung

Dieser Verstärker ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet, die in folgenden Fällen einsetzt:

- wenn das Gerät überhitzt ist
- wenn Gleichstrom erzeugt wird
- wenn an den Lautsprecheranschlüssen ein Kurzschluß auftritt.

Die Anzeige PROTECTOR leuchtet rot auf, und das Gerät wird heruntergefahren. Ist dies der Fall, schalten Sie die angeschlossenen Geräte aus, nehmen Sie die Kassette oder CD heraus, und stellen Sie die Ursache für die Fehlfunktion fest. Bei einer Überhitzung des Verstärkers warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder benutzen.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Achtung

- Lösen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, den Massepol an der Autobatterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit geeigneter Leistung. Lautsprecher mit geringer Kapazität können beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Anschluß ⊖ des Lautsprechersystems nicht mit der Autokarosserie, und verbinden Sie den Anschluß ⊖ des rechten Lautsprechers nicht mit dem des linken Lautsprechers.
- Verlegen Sie die Kabel für die Ein- und Ausgänge nicht in der Nähe der Stromversorgungskabel. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.
- Dieses Gerät ist ein Hochleistungsverstärker. Es arbeitet daher möglicherweise nicht mit voller Leistung, wenn Sie die mit dem Auto gelieferten Lautsprecherkabel verwenden.
- Wenn Ihr Auto mit einem Verkehrsleitsystem o. ä. ausgestattet ist, lösen Sie das Massekabel nicht von der Autobatterie. Andernfalls wird der Speicher des Systems gelöscht. Um einen Kurzschluß beim Anschließen zu vermeiden, schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.

Collegamenti

Precauzioni d'uso

- Questo apparecchio può essere utilizzato solo con CC a 12 V con messa a terra negativa.
- Utilizzare diffusori con impedenza da 2 a 8 ohm (da 4 a 8 ohm in caso di uso come amplificatore a ponte).
- Non collegare diffusori attivi (con amplificatori incorporati) ai terminali dei diffusori dell'apparecchio altrimenti si rischia di danneggiare i diffusori attivi.
- Evitare di installare l'apparecchio in aree esposte a:
 - temperature elevate, ad esempio luce solare diretta o aria calda emessa da impianti di riscaldamento
 - pioggia o umidità
 - polvere o sporcizia.
- Se l'auto è parcheggiata alla luce diretta del sole e la temperatura aumenta considerevolmente all'interno, prima dell'uso, fare raffreddare l'ambiente.
- Se l'apparecchio viene installato orizzontalmente, accertarsi di non coprire le alette con i tappetini dell'auto o con altri oggetti.
- Se l'apparecchio si trova eccessivamente vicino all'autoradio o all'antenna, potrebbero verificarsi interferenze. In questo caso, allontanare l'amplificatore dall'autoradio o dall'antenna.
- Controllare le connessioni se l'apparecchio principale non riceve alimentazione.
- Questo amplificatore di potenza utilizza un circuito di protezione* che serve a proteggere i transistori e i diffusori se l'amplificatore non funziona correttamente. Non tentare di verificare i circuiti di sicurezza coprendo il dissipatore di calore o collegando carichi inadeguati.
- Non utilizzare l'apparecchio con una batteria scarica in quanto le sue prestazioni ottimali dipendono dall'alimentazione fornita.
- Per motivi di sicurezza, tenere basso il volume dell'autoradio in modo da poter sentire i rumori provenienti dall'esterno.

Sostituzione del fusibile

Se un fusibile si brucia, verificare i collegamenti elettrici e sostituire il fusibile. Se anche il nuovo fusibile si brucia potrebbe esserci un malfunzionamento interno. In tal caso, rivolgersi al rivenditore Sony locale.

Avvertenza

Quando si sostituisce il fusibile, accertarsi di utilizzare quello che corrisponde all'ampereaggio riportato sul portafusibili. Non usare in nessun caso un fusibile con un amperaggio superiore a quello fornito con l'apparecchio in quanto si rischia di danneggiarlo.

* Circuito di protezione

Questo amplificatore è dotato di un circuito di protezione che opera nei seguenti casi:

- in caso di surriscaldamento
 - quando viene generata corrente CC
 - quando i terminali dei diffusori vanno in cortocircuito.
- L'indicatore PROTECTOR si illumina in rosso e l'apparecchio si spegne automaticamente.

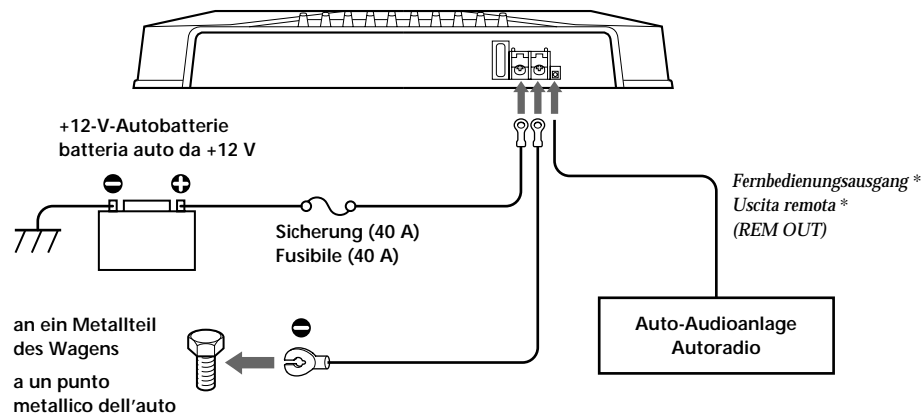
In tal caso spegnere le apparecchiature collegate, estrarre la cassetta o il disco e determinare la causa del malfunzionamento. In caso di surriscaldamento dell'amplificatore, attendere che si raffreddi prima di utilizzarlo.

In caso di problemi o domande relativi all'apparecchio e che non sono riportati in questo manuale, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Attenzione

- Prima di eseguire i collegamenti, scollegare il terminale della messa a terra della batteria auto per evitare cortocircuiti.
- Accertarsi di utilizzare i diffusori con la potenza adeguata. Diffusori di capacità ridotta potrebbero danneggiarsi.
- Non collegare il terminale ⊖ del sistema dei diffusori al telaio dell'auto e non collegare il terminale ⊖ del diffusore destro a quello del diffusore sinistro.
- Installare i cavi d'ingresso e di uscita lontani dai cavi di alimentazione in quanto si potrebbero produrre interferenze.
- Questo apparecchio è un amplificatore di alta potenza. Di conseguenza, se utilizzato con i cavi dei diffusori in dotazione con l'auto, potrebbe non funzionare alle sue massime potenzialità.
- Se la propria auto è dotata di un sistema di navigazione o di altri sistemi informatici, non rimuovere il filo della messa a terra dalla batteria auto. Scollegando il filo, la memoria del computer può essere cancellata. Per evitare cortocircuiti quando si eseguono i collegamenti, scollegare il cavo di alimentazione + 12 V finché non sono stati effettuati tutti gli altri collegamenti.

Stromversorgungskabel Cavi di collegamento dell'alimentazione



* Bei der mit dem Auto gelieferten Anlage oder einer anderen Autoanlage ohne Fernbedienungsausgang am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungseingang (REMOTE) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.

* Se si dispone di un'autoradio originale o di un altro tipo di autoradio senza un'uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale d'ingresso remoto (REMOTE) all'alimentazione accessoria.

Hinweise zur Stromversorgung

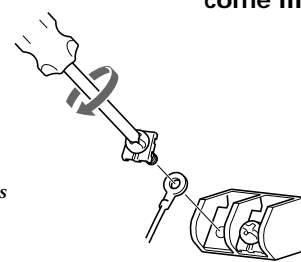
- Schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.
- Achten Sie darauf, das Massekabel des Geräts fest an eine Metalloberfläche des Autos anzuschließen. Bei einer losen Verbindung kann es zu einer Fehlfunktion des Verstärkers kommen.
- Achten Sie darauf, das Fernbedienungskabel der Autoanlage an den Fernbedienungsanschluß anzuschließen.
- Bei einer Autoanlage ohne Fernbedienungsausgang am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungseingang (REMOTE) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
- Verwenden Sie das Stromversorgungskabel mit angebrachter Sicherung (40 A).
- Bringen Sie die Sicherung am Stromversorgungskabel so nahe wie möglich an der Autobatterie an.
- Achten Sie darauf, daß die an den +12-V-Anschluß bzw. Masseanschluß angeschlossenen Stromversorgungskabel dieses Geräts größer als 10 Gauge (AWG-10) sind oder eine Schnittfläche von mehr als 5 mm² haben.
- Wenn Sie das gesondert erhältliche Endverstärkerverbindungskabel RC-46 benutzen, schlagen Sie bitte in der dazugehörigen Anleitung nach.

Nehmen Sie die Anschlüsse wie unten abgebildet vor.

Hinweis

Ziehen Sie die Schrauben fest an, aber achten Sie darauf, nicht zuviel Drehmoment* anzuwenden. Andernfalls können die Schrauben beschädigt werden.

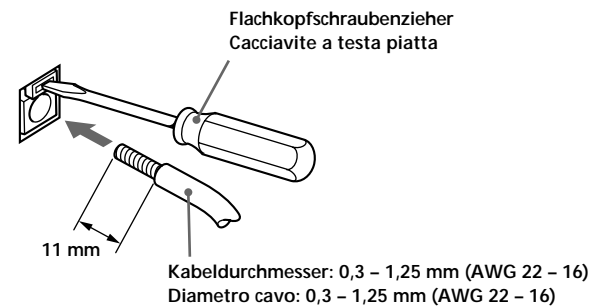
* Der Drehmoment-Wert sollte weniger als 1 N•m betragen.



Nota

Serrare le viti saldamente, facendo attenzione tuttavia a non esercitare eccessiva forza* onde evitare di danneggiare le viti stesse.

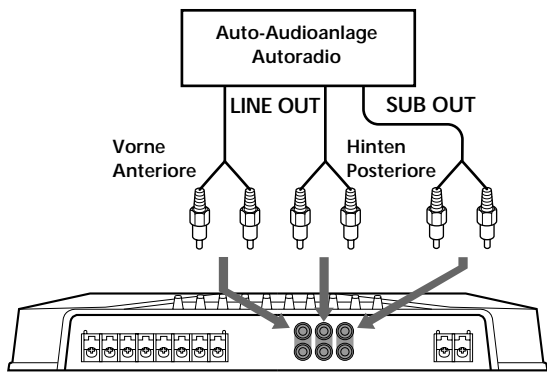
* Il valore della forza di rotazione deve essere inferiore a 1 N•m.



Eingänge/Collegamenti di ingresso

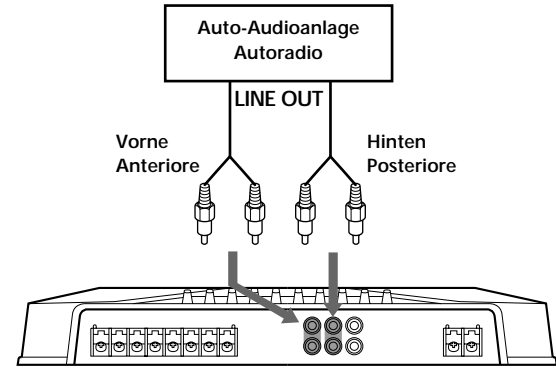
Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1)
Collegamento di ingresso di linea (con collegamento di diffusori 1)

A



Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1)
Collegamento di ingresso di linea (con collegamento di diffusori 1)

B

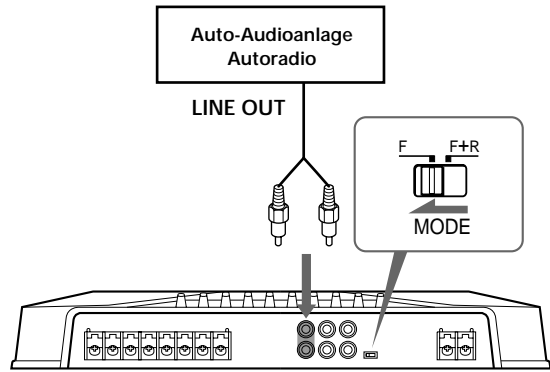


Hinweis
 Stellen Sie den Wählschalter INPUT MODE unbedingt auf "FRONT" oder "F+R" (siehe "Lage und Funktion der Bedienelemente").

Nota
 Assicurarsi di impostare il selettore INPUT MODE su "FRONT" o "F+R" (fare riferimento alla sezione "Posizione e funzione dei comandi").

Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1)
Collegamento di ingresso di linea (con collegamento di diffusori 1)

C

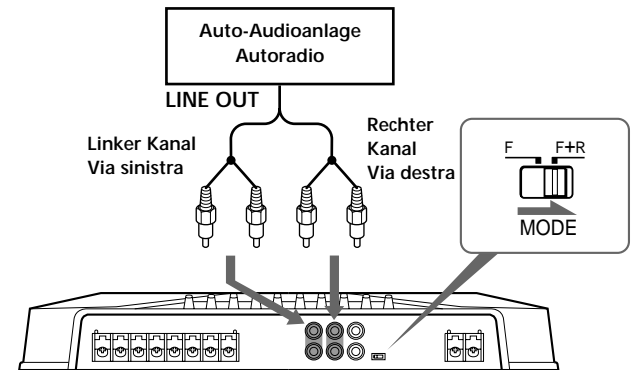


Hinweis
 Achten Sie darauf, den Leitungsausgang von der Autoanlage an die Buchse "FRONT INPUT" an diesem Gerät anzuschließen. In diesem System werden die Signale von FRONT INPUT durch die einzelnen Schaltkreise gefiltert und über den Tiefsttonlautsprecher und den Hecklautsprecher ausgegeben.

Nota
 Assicurarsi che l'uscita di linea dall'autoradio sia collegata alla spina contrassegnata con "FRONT INPUT" sull'apparecchio. In questo sistema, i segnali immessi da FRONT INPUT vengono filtrati attraverso ciascun circuito e trasmessi al subwoofer e al diffusore posteriore.

Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 2)
Collegamento di ingresso di linea (con collegamento di diffusori 2)

D



Hinweis
 Der Wählschalter INPUT MODE muß auf "F+R" gestellt sein (siehe "Lage und Funktion der Bedienelemente").

Nota
 Il selettore INPUT MODE deve essere impostato su "F+R" (fare riferimento alla sezione "Posizione e funzione dei comandi").

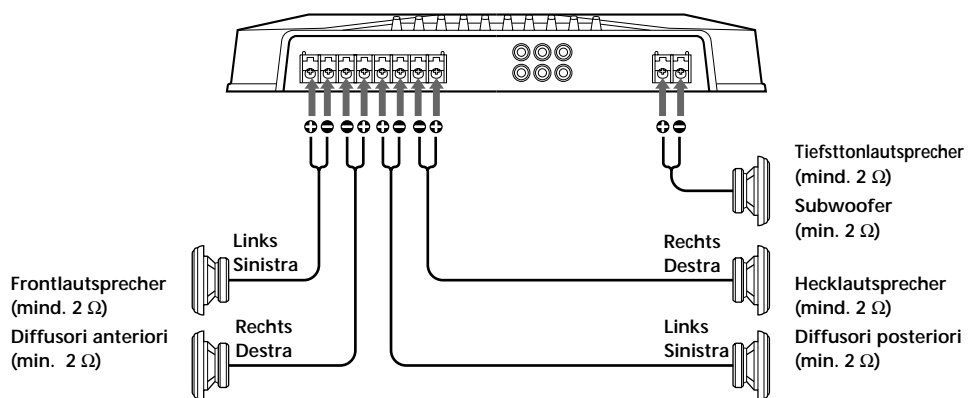
Lautsprecherverbindungen/Collegamento dei diffusori

5-Lautsprecher-System (mit Eingangsverbindung A, B oder C)
Sistema a 5 diffusori (con collegamento di ingresso A, B o C)

1

Einzelheiten zum Einstellen von Schaltern und Reglern finden Sie unter „Lage und Funktion der Bedienelemente“.

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".

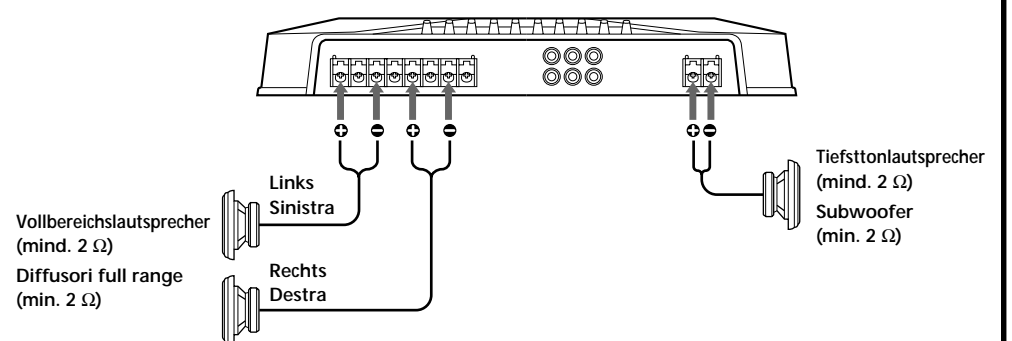


3-Lautsprecher-System (mit Eingangsverbindung D)
Sistema a 3 diffusori (con collegamento di ingresso D)

2

Einzelheiten zum Einstellen von Schaltern und Reglern finden Sie unter „Lage und Funktion der Bedienelemente“.

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".



Tragen Sie danach die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass anschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio
Geräte-Pass

SONY

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung

XM-1505SX

Seriennummer (SERIAL NO.)